

联合国  
贸易和发展会议

Distr.: Limited  
26 April 2012  
Chinese  
Original: English

## 第十三届大会

卡塔尔，多哈

2012 年 4 月 21 日至 26 日

临时议程项目 8

以发展为核心的全球化：

实现包容性和可持续增长与发展

## 主席建议的贸发十三大压缩谈判案文

2012 年 4 月 26 日

上午 11:00 时

1. 在 2008 年于阿克拉举行的贸发十二大结束以来的时期内，全球经济发生了一些变化，同时，一些难以消除的挑战依然存在。所以，决策者正在寻求有效途径，以便取得更具包容性、更可持续的发展结果，并且为以发展为核心的全球化制定方针。

14. 强劲的经济增长可使与结构转型相关的调整变得更加容易驾驭。包容性和可持续增长与发展还要求提供社会保障，以保护弱势民众，并处理不平等现象，包括男女之间和国内地区之间的不平等现象。这可有助于更为平稳、更可预测的发展进程，还能有助于抵御快速增长和创建更为开放和一体化经济体的过程中可能出现的冲击和危机。如何兼顾增长、公平和社会保护，只能根据本地条件和制约因素加以确定。

17(h) 根据《伊斯坦布尔行动纲领》，在任务所涉各个领域加强重点满足最不发达国家的需要的工作；

32(f) 制定方针，刺激经济多样化并促进高附加值生产，包括通过投资，以便为每个人尤其是妇女和青年人提供平等的经济机会；

32(g)之二 与世贸组织、国际贸易中心和其它相关伙伴合作，加强非关税措施数据库方面的工作，继续分析非关税措施对发展中国家特别是最不发达国家的贸易和发展前景的影响，并继续参与“贸易透明度”倡议；

32(h) 继续向发展中国家，特别是向最不发达国家，提供货物和服务国际贸易方面的技术援助；

32(i) 通过政策审查、对话和技术援助，使初级商品生产和贸易的发展利益最大化，包括促进多样性和将自然资源政策纳入本国的国民发展战略等等措施，以继续支持依赖初级商品的发展中国家，特别是非洲和最不发达国家；

32(l) 继续就贸易便利化、运输和有关的问题开展技术援助、研究分析和对话；

32(o) 贸发会议应该援助发展中国家分析社会安全网、贸易和发展之间的重要联系。

37. 区域一体化通过区域间合作得到补充，它有助于发展中国家利用更加紧密的贸易关系来支持包容性和可持续的增长和发展。有关的倡议包括非洲和拉丁美洲的区域贸易和投资安排，在亚洲各国，包括在一些最不发达国家建立区域生产网络等等。区域一体化，包括区域贸易协定，都应该增进生产一体化，支持经济多样化，特别是在最不发达国家和内陆发展中国家。区域贸易协定应该符合多边贸易制度，以改进市场准入。

38. 南南合作不是北南合作的替代，而是它的一个补充，是发展中国家扩大增长和发展潜力方面的国际合作的一个积极方面，它除了三角合作以外，还能提高国际合作的效益和质量。

40(a) 就各种形式的合作，包括北南、南南和三角合作开展研究和分析并传播最佳做法；

40(b) 就发展合作和伙伴关系，包括涉及南南合作的发展合作和伙伴关系如何能进一步促进千年发展目标的实现等问题，开展定期评估并推动达成共识，特别是要针对最不发达国家和非洲；

40(c) 就南南合作，包括其它的区域安排和其它的合作安排，以及其它合作协定如何能够优化发展中国家，特别是最不发达国家的发展收益等问题开展工作；

40(h) 加强与其它有关的贸易能力建设组织的合作，包括通过联合国机构间贸易和生产能力小组；

40(l) 协助最不发达国家评估调动资源、实行经济多样化和提高竞争力以支持国家发展战略方面的进展；

40(m) 在贸易和发展领域以及金融、技术、投资和可持续发展领域内相互关联的问题上支持第四次联合国最不发达国家问题会议通过的《伊斯坦布尔行动纲领》的执行；

48. 内陆发展中国家支付的运输和过境费用通常最高，《阿拉木图行动纲领》已认识到这一点。缺乏出海口、远离主要市场、过境设施薄弱、海关和过境手续繁琐、监管方面的制约及法律和制度安排欠缺等因素，削弱了内陆发展中国家建设生产能力以及在全球市场形成竞争力的努力。这些结构上和地理上的障碍使内

陆发展中国家无法充分利用贸易潜力推动持续经济增长和包容性发展，这些障碍需要消除，在国际上和国内不断努力执行《阿拉木图行动纲领》即是方法之一。还应重视过境发展中国家面临的困难，尤其是在发展和维持高效率的过境和运输系统方面。实施区域及多边的贸易便利化措施也可发挥重大作用，帮助内陆发展中国家及其他发展中国家克服这些困难。

49. 在运输和贸易物流方面，小岛屿发展中国家地理位置偏远、交通不便，因而也处于不利地位。在全球化的世界中，物流成本和非关税壁垒已成为影响小岛屿发展中国家总体竞争力的关键因素。运输量小、里程长往往导致运费和物流成本高、服务频率低，海运和空运都是如此。

57(g) 与在联合国系统处理农业问题方面起牵头作用的粮农组织协作：

(一) 继续其在初级商品背景下的农业领域工作，以帮助发展中国家实现更加可持续和强化的农业生产、粮食安全和出口能力。这项工作应考虑小规模农户的需要以及对妇女和青年的扶持；

(二) 继续生态农业工作；

(三) 与其他相关组织合作，继续在初级商品、粮食安全和农业投资方面的工作，同时考虑非洲、最不发达国家和粮食净进口国的特殊需要；

57(j) 向小岛屿发展中国家提供咨询意见，协助它们制定并实施政策，以处理因其地理位置偏僻、交通不便而面临的具体贸易和贸易物流方面的困难；

57(p) 保持在科学、技术和创新方面的研究和分析努力，注重使科学、技术和创新能力成为支持国家发展、帮助地方产业提高竞争力，以及发展各国出口多样性的工具；

57(q) 开展研究，并就信息和通信技术(信通技术)以及信息社会世界峰会相关行动路线的实施，同时作为科学和技术促进发展委员会的秘书处，向发展中国家提供技术援助；

62. 近年来，某些发展中国家由生产初级产品转向生产更为技术和知识密集型的制成品和服务。在很多国家，这得到了发展中经济体逐步融入全球供应链的过程的支持。许多依赖初级商品的发展中国家，尤其是非洲国家和最不发达国家，仍然处于增强经济多样化的进程之中，并面临着其中的挑战。

64. 保持国际知识产权体系的平衡和有效性，并按照共同认可的《世界知识产权组织发展议程》建议，促进和保护传统知识、基因资源、创新和惯例依然重要。需要各国及国际社会做出努力，以保存、保护和促进可持续地利用传统知识、民间技艺和基因资源，并确保公正和公平地分享其收益。

64 之三. 支持发展中国家特别是最不发达国家的贸易能力建设；

(g) 在发展伙伴的支持下，协助建设最不发达国家的国家数据库和统计能力；